VERORDENING (EEG) Nr. 2667/82 VAN DE COMMISSIE

van 4 oktober 1982

houdende instelling van een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van een bepaalde soort natriumcarbonaat van oorsprong uit Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Polen, Roemenië en de Sovjetunie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3017/79 van de Raad betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap (1), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1580/82 (2), inzonderheid op artikel 11,

Na raadpleging van het bij artikel 6 van genoemde verordening ingestelde Raadgevend Comité,

Overwegende dat een eerdere procedure inzake lichtnatriumcarbonaat werd beëindigd met het aanvaarden van de door exporteurs in Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Polen en Roemenië aangeboden verbintenissen (3); dat de procedure ten aanzien van de Sovjetunie werd beëindigd met het instellen van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer uit de Sovjetunie (4);

Overwegende dat de Commissie in februari 1982 een nieuwe klacht ontvangen heeft, ingediend door de Europese Raad van de Bonden van de chemische nijverheid (CEFIC) namens alle producenten in de Gemeenschap van licht-natriumcarbonaat;

Overwegende dat, aangezien bij deze klacht voldoende bewijsmateriaal van dumping en daaruit voortvloeiende aanzienlijke schade werd voorgelegd, de Commissie dienovereenkomstig door een mededeling in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* (5) de heropening van een procedure bekendgemaakt heeft betreffende de invoer van lichtnatriumcarbonaat van oorsprong uit Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Polen, Roemenië en de Sovjetunie;

Overwegende dat de Commissie de naar haar weten hierbij betrokken exporteurs, alsook de exporterende landen en de indieners van de klacht officieel daavan in kennis gesteld heeft;

Overwegende dat de Commissie alle rechtstreeks betrokken partijen de gelegenheid gegeven heeft hun standpunten schriftelijk kenbaar te maken;

Overwegende dat de exporteur in Roemenië desgevraagd gelegenheid heeft gekregen zijn standpunt mondeling te kennen te geven;

Overwegende dat door of namens geen enkele koper of verbruiker van licht-natriumcarbonaat in de Gemeenschap gegevens zijn overgelegd;

Overwegende dat de Commissie, ten einde tot een voorlopige vaststelling van dumping en schade te komen, gepoogd heeft alle door haar noodzakelijk geachte gegevens te verkrijgen en te verifiëren;

Overwegende dat, ten einde de prijzen bij uitvoer naar de Gemeenschap van het betrokken natriumcarbonaat alsmede de verkoopprijzen daarvan in de Gemeenschap te verifiëren, de Commissie onderzoekingen ten kantore van de voornaamste betrokken importeurs heeft uitgevoerd, en wel bij

— Akzo Chemie BV, Amsterdam;
— CITIS, Parijs;
— Cofrachim France SA, Courbevoie;
— Commercia GmbH, Hannover;
— Copedis France SA, Marcq-en-Baroel;
— Hartmann GmbH, Hamburg;
— Krahn-Chemie GmbH, Hamburg;
— Marco Polo SpA, Milaan;
— Menduga AG, Amstelveen;
— Peja Chemie BV, Arnhem;
— Rhône-Poulenc SA, Courbevoie;
— SICEA SpA, Calvenzano (BG);
— TR International, Londen;
— Woellner-Werke GmbH, Ludwigshafen;

Overwegende dat de Commissie gedetailleerde schriftelijke opmerkingen van de klagende producenten in de Gemeenschap gevraagd en ontvangen heeft ten aanzien van de schade en de oorzaak daarvan; dat de Commissie eveneens onderzoek ten kantore van alle communautaire producenten heeft verricht;

Overwegende dat de Commissie om vast te stellen of de bovengenoemde invoer met dumping plaatsvond er rekening mee moest houden dat Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Polen, Roemenië en de Sovjetunie geen landen zijn met markteconomie;

Overwegende dat de Commissie derhalve haar berekeningen moest baseren op de normale waarde in een land met markteconomie; dat in de klacht in dat verband de prijzen op de Oostenrijkse binnenlandse markt van de Oostenrijkse producent van natirumcarbonaat werden genoemd;

(1) PB nr. L 339 van 31. 12. 1979, blz. 1.
(2) PB nr. L 178 van 22. 6. 1982, blz. 9.
(3) PB nr. C 303 van 4. 12. 1979, blz. 5.
(4) PB nr. L 48 van 22. 2. 1980, blz. 1.
(5) PB nr. C 93 van 14. 4. 1982, blz. 5.

Overwegende dat één exporteur de keuze van de prijzen op de Oostenrijkse binnenlandse markt betwistte aangezien er slechts één producent in Oostenrijk is, en verzocht de verkoopprijzen van de producenten in de Gemeenschap als grondslag voor de normale waarde te nemen ;

Overwegende dat andere exporteurs de keuze van de Oostenrijkse binnenlandse marktprijzen om dezelfde reden aanvochten maar zonder daarbij tegenvoorstellen te kunnen doen ;

Overwegende dat de Commissie ervan overtuigd is dat in Oostenrijk zowel als in de exporterende landen gelijksoortige produktieprocessen bestaan, die gebaseerd zijn op een synthetische en niet op een natuurlijke wijze van vervaardiging van natriumcarbonaat, dat grondstoffen direct beschikbaar zijn, dat er op aanzienlijke schaal wordt geproduceerd en dat de prijscontrole in Oostenrijk er borg voor staat dat het prijspeil in redelijke verhouding tot de kosten van vervaardiging staat ;

Overwegende derhalve dat volgens de overtuiging van de Commissie de normale waarde op een passende en niet onbillijke wijze kan worden vastgesteld door uit te gaan van de prijs waartegen natriumcarbonaat op de Oostenrijkse binnenlandse markt voor verbruik wordt verkocht ;

Overwegende dat de Commissie dientengevolge haar voorlopige vaststelling van de normale waarde heeft gegrond op de gemiddelde prijzen af-fabriek in Oostenrijk in 1981 voor licht-natriumcarbonaat in zakken en onverpakt ; dat rekening werd gehouden met verschillen die de vergelijkbaarheid van de partijen beïnvloeden, door vermindering van de Oostenrijkse prijzen af-fabriek met de maximale kortingen welke op verkopen van de grootste omvang verleend worden, met een speciale korting op stortgoedvervoer naar de grootste afnemers en met de maximumkorting voor onmiddellijke betaling ; dat ten aanzien van de gelijkwaardigheid van de kwaliteit van licht-natriumcarbonaat uit Oostenrijk aan die uit de betrokken landen, de Commissie op grond van meningen van de exporteurs, met uitzondering van de Sovjetunie heeft geoordeeld, dat licht-natriumcarbonaat van oorsprong uit de Duitse Democratische Republiek van gelijke kwaliteit was, en dat het produkt uit Bulgarije een prijsverschil van 3 % en de produkten uit Polen, Roemenië en de Sovjetunie een prijsverschil van 5 % ten opzichte van het Oostenrijkse produkt rechtvaardigden ;

Overwegende dat de Commissie het onder deze omstandigheden redelijk acht de normale waarde voor het betrokken licht-natriumcarbonaat te bepalen op de Oostenrijkse waarde minus een korting van al naar gelang 3 % of 5 % ;

Overwegende dat de uitvoer uit alle betrokken landen als zakgoed geschiedt en uit twee landen eveneens als stortgoed ; dat in bepaalde gevallen licht-natriumcarbonaat, verpakt in zakken, in de Gemeenschap wordt uitgepakt en dan als stortgoed wordt doorverkocht ;

Overwegende dat het derhalve redelijk lijkt de normale waarde vast te stellen op basis van de vorm en zo nodig de hoeveelheden waarin het licht-natriumcarbonaat wat elke exporteur betreft in de Gemeenschap wordt doorverkocht ;

Overwegende dat de huidige uitvoerprijzen waar mogelijk werden vastgesteld, en zo nodig werden geverifieerd, voor elke Lid-Staat waarin aanzienlijke invoer geschied is en waarover gegevens beschikbaar waren ;

Overwegende dat waar nodig aanpassingen verricht zijn om de prijs bij uitvoer en de normale waarde tot een vergelijkbare grondslag te herleiden ; dat deze aanpassingen voornamelijk betalings- en leveringsvoorwaarden, vervoer- en verzekeringskosten, alsmede de verschillende wijzen van verpakking betroffen ;

Overwegende dat een vergelijking van de normale waarde en de prijzen bij uitvoer voor 1981 het bestaan van dumping aantoont ten aanzien van de invoer uit alle betrokken landen, waarbij de dumpingmarge gelijk is aan het bedrag waarmee de normale waarde als boven vastgesteld de prijzen bij uitvoer naar de Gemeenschap te boven gaat ;

Overwegende dat deze marges, als een percentage van de prijs franco-grens van de Gemeenschap, voor Bulgarije lopen van 53,99 % tot 63,58 %, voor de Duitse Democratische Republiek van 41,5 % tot 62,9 %, voor Polen van 20,32 % tot 42,72 % en voor Roemenië van 40,01 % tot 41,46 % ; dat voor de Sovjetunie, waarvoor de prijzen door de Commissie op slechts één markt in de Gemeenschap zijn nagegaan, de dumpingmarge 56,6 % bedraagt ;

Overwegende dat ten aanzien van de aan de betrokken tak van nijverheid in de Gemeenschap berokkende schade het de Commissie beschikbare bewijsmateriaal aantoont dat de invoer van licht-natriumcarbonaat van 235 000 ton in 1979 tot 260 000 ton in 1981 gestegen is en in het eerste kwartaal van 1982 86 000 ton bedroeg ; dat het marktaandeel in de Gemeenschap van deze invoer van 13,8 % in 1979 tot 16,7 % in 1981 en tot 21,6 % in het eerste kwartaal van 1982 gestegen is ; dat volgens de meest betrouwbare raming van de Commissie het marktaandeel van deze invoer in het tweede kwartaal een verdere toename te zien zou geven ; dat het marktaandeel in de Gemeenschap van de communautaire producenten over hetzelfde tijdvak van 82,9 % tot 76,2 % is afgenomen, waarbij het overige uit derde landen geïmporteerd is ;

Overwegende dat, met uitzondering van de verkoop als stortgoed in één Lid-Staat en van licht-natriumcarbonaat afkomstig uit slechts één land, de wederverkoopprijzen in de Gemeenschap van het betrokken ingevoerde licht-natriumcarbonaat lager zijn dan die van de producenten in de Gemeenschap en, dat het bedrag van de betrokken verschillen kleiner is dan de dumpingmarges ;

Overwegende dat één exporteur bezwaar maakte tegen het feit dat de procedure slechts gericht was tegen de uitvoer van licht-natriumcarbonaat en dat daarbij dus slechts de toestand ten aanzien van de communautaire produktie van licht-natriumcarbonaat in aanmerking werd genomen ;

Overwegende dat de Commissie er evenwel van overtuigd is dat de beschikbare gegevens een afzonderlijke identificatie van licht-natriumcarbonaat mogelijk maken en dat natriumcarbonaat in lichte en in zware vorm niet naar willekeur door de eindgebruiker onderling te verwisselen zijn, en dat derhalve licht- en zwaar-natriumcarbonaat geen soortgelijke produkten zijn in de zin van artikel 2, lid 12, van Verordening (EEG) nr. 3017/79 ;

Overwegende dat ten aanzien van de gevolgen voor de communautaire industrie, het de Commissie beschikbare bewijsmateriaal aantoont dat de produktie van licht-natriumcarbonaat van 1 498 000 ton in 1979 tot 1 294 000 ton in 1981 is teruggelopen en 318 000 ton in het eerste kwartaal van 1982 bedroeg, hetgeen neerkomt op een afname van de gemiddelde maandproduktie over de betrokken periode van 15,1 % ; dat de gemiddelde benuttingsgraad van de produktiecapaciteit van 85 % tot 72 % over hetzelfde tijdsbestek is gedaald ;

Overwegende dat voor de industrie in de Gemeenschap in algemene zin de verkoop van goederen in zakken slechter verlopen is dan die van stortgoed ;

Overwegende dat het de Commissie beschikbare bewijsmateriaal aantoont dat de producenten in de Gemeenschap de zich in deze markt bewegen niet in staat geweest zijn hun verkoopprijzen voldoende op te trekken om stijgingen te dekken in de produktiekosten, met name de energiekosten, welke 40 % van alle produktiekosten uitmaken en welke gemiddeld in de Gemeenschap tussen 1979 en 1981 met ten minste 230 % zijn gestegen ; dat volgens de meest recente gegevens de stijging van de uitvoerprijzen van betrokken landen ooit meer dan 46 % is geweest en in enkele gevallen de uitvoerprijzen van 1981 onder die van 1979 liggen ; dat het vorengenoemde geleid heeft tot een ernstige afbrokkeling van de rentabiliteit van de industrie in de Gemeenschap, met een toenemend aantal producenten dat licht-natriumcarbonaat met verlies moet verkopen ;

Overwegende dat de Commissie andere factoren heeft onderzocht die afzonderlijk of te zamen de communautaire industrie nadelig kunnen hebben getroffen, en in het bijzonder de omvang en de prijzen van de invoer uit andere dan de onderzochte landen en het verbruikspeil in de Gemeenschap ;

Overwegende dat de invoer van licht-natriumcarbonaat uit andere dan de betrokken landen tussen 1979 en 1981 is gedaald en volgens het de Commissie beschikbare bewijsmateriaal hun marktaandeel in 1981 niet groter zou zijn geweest dan 2,2 % ; dat de Commissie dientengevolge de mening is toegedaan dat deze invoer geen aanzienlijke nadelige gevolgen voor de industrie in de Gemeenschap gehad heeft ;

Overwegende dat het verbruiksniveau van licht-natriumcarbonaat werd beïnvloed door een toegenomen gebruik aan kringloopglas en de algemene economische ontwikkeling ; dat het gemiddelde verbruik per maand in de Gemeenschap tussen 1979 en het eerste kwartaal van 1981 met 5,6 % is gedaald ; dat deze afname een groter nadelig gevolg had voor de producenten in de Gemeenschap, bij wie de produktie over dit tijdsbestek met 15,1 % terugliep, dan voor de invoer met dumping die met 7,8 % toenam ; dat de Commissie van mening is dat de daling van de communautaire produktie groter zou zijn geweest, als de producenten in de Gemeenschap niet hadden verkozen met minder winst of met verlies te werken ten einde hun traditionele marktpositie te handhaven ;

Overwegende dat de Commissie derhalve tot de bevinding gekomen is dat de gedumpte invoer aanzienlijke schade aan de industrie in de Gemeenschap heeft veroorzaakt ; dat de schade naar verhouding groter is op de markt voor licht-natriumcarbonaat in zakken dan op die voor stortgoed ;

Overwegende dat de Bulgaarse en Roemeense exporteurs prijsverbintenissen hebben aangeboden ten aanzien van toekomstige uitvoer naar de Gemeenschap ; dat de Commissie deze verbintenissen na overleg niet aanvaardbaar achtte ;

Overwegende dat onder deze omstandigheden en om het toebrengen van schade gedurende het onderzoek te voorkomen, de belangen van de Gemeenschap onmiddellijke tussenkomst in de vorm van het instellen van een voorlopig anti-dumpingrecht vergen op de invoer van licht-natriumcarbonaat afkomstig uit de bij het onderzoek betrokken landen ; dat de hoogte van dit recht, gelet op de omvang van de toegebrachte schade, minder dient te zijn dan de voorlopig vastgestelde dumpingmarges maar voldoende om de toegebrachte schade op te heffen ;

Overwegende dat voor de vaststelling van de hoogte van het recht, nodig om de schade op te heffen, de Commissie de gewogen gemiddelde prijzen, kosten, winsten en verliezen bij de communautaire producenten vergeleken heeft met de kosten en speciale marktomstandigheden, voor zover bekend, van de afzonderlijke importeurs ;

Overwegende dat het op de invoer van het genoemde produkt van oorsprong uit de Sovjetunie in te stellen voorlopig anti-dumpingrecht afwijkt van het definitieve, bij Verordening (EEG) nr. 407/80 van de Raad ingestelde recht ; dat de Raad dienovereenkomstig bij Verordening (EEG) nr. 2672/82 [1], Verordening (EEG) nr. 407/80 heeft ingetrokken ;

[1] Zie blz. 22 van dit Publikatieblad.

Overwegende dat het feit dat veel van het ingevoerde licht-natriumcarbonaat na invoer in de Gemeenschap van de verpakking wordt ontdaan om als stortgoed te worden verkocht, het ondoenlijk en onbillijk maakt afzonderlijke rechten vast te stellen voor de uitvoer in zakken of als stortgoed ; dat evenwel de hoeveelheden per uitvoerend land van licht-natriumcarbonaat dat uiteindelijk in zakken of als stortgoed op de communautaire markten wordt verkocht, zijn nagegaan en in aanmerking zijn genomen, hetgeen tot verschillende percentages ter opheffing van de schade leidt ; dat het dienstig is het variabel recht met een specifiek recht aan te vullen ten einde ontduiking van de voorlopig opgelegde maatregelen te voorkomen ;

Overwegende dat de Commissie tot de conclusie is gekomen dat de schade thans zou worden opgeheven indien het bedrag van het recht voor alle invoer van licht-natriumcarbonaat van oorsprong uit de bij het onderzoek betrokken landen gelijk zou zijn aan 14,09 % voor Bulgarije, 40,86 % voor de Duitse Democratische Republiek, 9,68 % voor Polen, 18,79 % voor Roemenië en 37,26 % voor de Sovjetunie dan wel, aan het bedrag waarmee de prijs franco-grens niet ingeklaard, voor de eerste importeur in de importerende Lid-Staat minder dan 113,85 Ecu voor Bulgarije, 127,24 Ecu voor de Duitse Democratische Republiek, 113,85 Ecu voor Polen, 117,62 Ecu voor Roemenië en 129,6 Ecu voor de Sovjetunie, ingeval dit verschil in waarde groter is dan bovengenoemde percentages ;

Overwegende dat een tijdslimiet dient te worden vastgesteld waarbinnen de betrokken partijen na de instelling van het voorlopig recht hun standpunten bij de Commissie kunnen bekend maken en deze mondeling kunnen toelichten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Het besluit van de Commissie van 4 december 1979 houdende aanvaarding van de onderscheidenlijk door de exporteurs in Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Polen en Roemenië aangeboden verbintenissen in verband met de anti-dumpingprocedure inzake de uitvoer van licht-natriumcarbonaat wordt ingetrokken.

Artikel 2

1. Er wordt een voorlopig anti-dumpingrecht ingesteld voor licht-natriumcarbonaat van post 28.42 A ex II van het gemeenschappelijk douanetarief, overeenkomende met NIMEXE-code 28.42-31 van oorsprong uit Bulgarije, de Duitse Democratische Republiek, Polen, Roemenië en de Sovjetunie.

2. Het recht bedraagt :

a) voor Bulgarije :
   — 14,09 % van de prijs per ton netto, franco-grens van de Gemeenschap, niet ingeklaard,
   — minstens echter het bedrag waarmee de prijs per ton netto, franco-grens van de Gemeenschap, niet ingeklaard, minder is dan 113,85 Ecu ;

b) voor de Duitse Democratische Republiek :
   — 40,86 % van de prijs per ton netto, franco-grens van de Gemeenschap, niet ingeklaard,
   — minstens echter het bedrag waarmee de prijs per ton netto, vrije grens van de Gemeenschap, niet ingeklaard, minder is dan 127,24 Ecu ;

c) voor Polen :
   — 9,68 % van de prijs per ton netto, franco-grens van de Gemeenschap, niet ingeklaard,
   — minstens echter het bedrag waarmee de prijs per ton netto, franco-grens van de Gemeenschap, niet ingeklaard, minder is dan 113,85 Ecu ;

d) voor Roemenië :
   — 18,79 % van de prijs per ton netto, franco-grens van de Gemeenschap, niet ingeklaard,
   — minstens echter het bedrag waarmee de prijs per ton netto, franco-grens van de Gemeenschap, niet ingeklaard minder is dan 117,62 Ecu ;

e) voor de Sovjetunie :
   — 37,26 % van de prijs per ton netto, franco-grens van de Gemeenschap, niet ingeklaard,
   — minstens echter het bedrag waarmee de prijs per ton netto, franco-grens van de Gemeenschap, niet ingeklaard, minder is dan 129,60 Ecu.

3. De prijzen franco-grens van de Gemeenschap zijn netto als de verkoopvoorwaarden betaling binnen dertig dagen vanaf de verschepingsdatum voorschrijven ; zij worden verhoogd of verlaagd met 1 % voor elke maand meer of minder van de betalingstermijn.

4. In deze verordening wordt onder licht-natriumcarbonaat verstaan niet gecompacteerd natriumcarbonaat met een specifiek gewicht van minder dan 0,700 kg/dm^3 in de vorm van poeder, of korrels van minder dan 0,4 mm in doorsnee.

5. De van kracht zijnde voorschriften voor de toepassing van douanerechten gelden voor de toepassing van dit recht.

6. Het in de Gemeenschap in het vrije verkeer brengen van de in lid 1 bedoelde produkten is onderworpen aan een zekerheidstelling ter hoogte van het bedrag van het voorlopig recht.

Artikel 3

Onverminderd het bepaalde in artikel 7, lid 4, sub b) en c), van Verordening (EEG) nr. 3017/79, kunnen de betrokken partijen binnen één maand na de inwerkingtreding van deze verordening hun standpunt kenbaar maken en verzoeken mondeling door de Commissie te worden gehoord.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Onverminderd het bepaalde in de artikelen 11, 12 en 14 van Verordening (EEG) nr. 3017/79, is zij van toepassing tot de Raad definitieve maatregelen vaststelt, doch maximaal voor een tijdsduur van 4 maanden.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 oktober 1982.

Voor de Commissie

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-Voorzitter